

DISCOURS PRONONCÉ PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'OMC,
ROBERTO AZEVÊDO: CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DE LA
NEUVIÈME CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DE L'OMC
– 7 DÉCEMBRE 2013, BALI (INDONÉSIE)

Monsieur le Ministre Gita Wirjawan,
Mesdames et Messieurs les Ministres,
Monsieur l'Ambassadeur Bashir, Président du Conseil général,
Excellences,
Mesdames et messieurs,

Au cours de ces dernières semaines, l'OMC est revenue à la vie.

Nous avons vu cette Organisation telle qu'elle devrait être.

Négociant.

Faisant preuve de dynamisme.

Œuvrant d'arrache-pied pour obtenir un accord.

Travaillant des week-ends entiers (et des semaines entières!).

Travaillant même des nuits entières.

Cherchant un terrain d'entente, trouvant des solutions innovantes, faisant des compromis.

Cela faisait longtemps, très longtemps que nous n'avions pas assisté à de tels efforts ni vu un tel engagement.

Et au cours de ces dernières semaines, nous avons mérité le titre que nous portons.

Cette fois-ci, au lieu de mener un processus non inclusif et non transparent, tous les Membres se sont rassemblés pour négocier. Chaque délégation a eu la possibilité de participer au processus de négociation.

Nous avons replacé le mot "mondial" au centre de l'"Organisation mondiale du commerce".

J'en suis très fier – en particulier parce que cette approche ne nous a pas empêchés de progresser. En réalité, elle nous a permis de renforcer les progrès que nous avons accomplis.

Les pays développés et les pays les moins avancés qui font partie de nos Membres ont pleinement joué leur rôle dans ces négociations – ils ont contribué à élaborer un paquet qui sert largement leurs intérêts.

Et c'est ainsi, Mesdames et Messieurs, que je suis heureux de vous annoncer que, pour la première fois de notre histoire, l'OMC a réellement obtenu des résultats.

Je vous ai tous mis au défi ici, à Bali, de montrer la volonté politique dont nous avons besoin pour franchir la ligne d'arrivée.

Vous l'avez fait, et je vous en remercie.

Grâce aux mesures concernant la facilitation des échanges, l'agriculture et le développement, nous avons accompli quelque chose de très important.

Le paquet que vous avez adopté aujourd'hui profitera à des communautés du monde entier: les entreprises; les personnes victimes du chômage et du sous-emploi; les pauvres; ceux qui comptent sur les programmes de sécurité alimentaire; les agriculteurs des pays en développement; les cultivateurs de coton des pays en développement; et les économies les moins avancées dans leur ensemble.

Mais bien plus que cela, nous avons renforcé notre capacité à soutenir la croissance et le développement, nous avons consolidé notre organisation, et nous avons servi la cause du multilatéralisme lui-même.

J'aimerais me faire l'écho de l'Ambassadeur du Maroc, M. Omar Hilale, qui a dit hier: "ce paquet n'est pas une fin – c'est un début".

Grâce aux progrès que nous avons accomplis ici, nous pourrions maintenant avancer dans les autres domaines de notre travail qui sont restés si longtemps dans l'impasse.

Avec le paquet de Bali, vous avez réaffirmé non seulement votre attachement à l'OMC, mais aussi votre détermination à faire aboutir le Programme de Doha pour le développement.

Les décisions que nous avons prises ici constituent une étape importante vers l'achèvement du Cycle de Doha.

Et nous sommes très heureux que vous nous ayez donné pour instruction de préparer, au cours des 12 prochains mois, un programme de travail bien défini à cet effet.

Je veux saisir cette opportunité pour vous remercier tous pour votre travail acharné ici, à Bali.

Et j'aimerais aussi saluer l'accession de la République du Yémen, que vous avez approuvée cette semaine.

Le Yémen sera notre 160^{ème} Membre – et notre 35^{ème} PMA Membre. Il s'agit d'une nouvelle étape positive vers l'universalité.

Je tiens aussi à remercier de nouveau le Président Yudhoyono ainsi que le gouvernement et le peuple indonésiens pour avoir accueilli cette Conférence ministérielle de manière aussi exemplaire.

La communauté de l'OMC vous doit toute sa gratitude.

Je remercie les Ministres et les chefs d'État des capitales du monde entier pour leur aide. Ils sont autant concernés que nous le sommes.

Je voudrais remercier encore sincèrement les Ministres et les délégués qui sont ici aujourd'hui.

Je tiens à exprimer ma reconnaissance aux ambassadeurs à Genève pour le travail intense qu'ils ont fourni pendant de nombreuses semaines et de nombreux mois.

Je renouvèle mes remerciements aux Présidents des groupes de négociation et au Secrétariat, à mon équipe et aux Directeurs généraux adjoints pour leurs efforts considérables.

Puisque l'occasion m'est ici donnée d'exprimer ma gratitude à tous ceux qui ont rendu cela possible, je tiens à remercier mon épouse, Lele. Nous ne serions pas ici sans le soutien qu'elle a apporté pendant tout ce long et difficile périple.

Et enfin, je veux remercier Monsieur le Ministre Gita Wirjawan pour sa présidence éclairée et pour le soutien sans faille, le discernement politique et le dévouement dont il a fait preuve tout au long de ce processus.

Votre contribution a été déterminante pour le succès de cette Conférence – et de ce paquet.

Ainsi, Monsieur le Ministre, c'est avec un immense plaisir que je vous offre ce maillet de cérémonie comme gage de notre reconnaissance. Je suis heureux que nous vous ayons donné une bonne raison de l'utiliser!

Mesdames et Messieurs les Ministres,

Excellences,

Mesdames et Messieurs,

J'ai souhaité assumer la fonction de Directeur général de l'OMC parce que j'ai foi dans le système commercial multilatéral – non pas en soi, mais pour ce qu'il représente:

- un système qui donne corps à l'idéal même de multilatéralisme;
- et un système qui, cette semaine, je suis fier de le dire, a été renforcé et sauvegardé pour de nombreuses années encore.

Pour conclure, j'aimerais rappeler certains mots de Nelson Mandela qui sont, je crois, particulièrement pertinents aujourd'hui. Il a déclaré un jour:

"Cela semble toujours impossible jusqu'à ce que ce soit fait."

Mesdames et Messieurs, le paquet de Bali a peut-être souvent semblé impossible à conclure, mais c'est désormais un fait acquis.

Et nous y avons tous réellement contribué ici et maintenant.

Je vous remercie.
